



Cập Nhật Tình Hình COVID-19 tại Thành Phố Burlington

Trung Tâm Phục Hồi và Nguồn Trợ Giúp
(Resource and Recovery Center, RRC)
COVID-19 Thành Phố Burlington

Tháng Tư năm 2021

Tiếng Việt

Những điểm nổi bật:

- Tiêu chí đủ điều kiện tiêm vắc-xin mới đối với người Da Đen, người Bản Địa và người Da Màu ở Vermont
- Dự Luật Cứu Trợ COVID-19 & Ý Nghĩa của Dự Luật
- Mức Độ Gia Tăng của Số Ca Nhiễm COVID-19 Mới
- Thông Báo của Tiểu Bang
- Tìm Thông Tin về COVID-19 Ở Đâu
- Cách đăng ký tiếp nhận vắc-xin

TẤT CẢ Cư Dân Da Đen, Bản Địa Hoặc Da Màu ở Vermont Đều Đủ Điều Kiện Tiêm Vắc-Xin



Vào ngày 30 tháng Ba, Tiểu Bang thông báo sẽ thay đổi tiêu chí đủ điều kiện tiêm vắc-xin. Nếu quý vị hoặc bất kỳ ai trong hộ gia đình của quý vị là người Da Đen, người Bản Địa hoặc người da màu (BIPOC), tất cả các thành viên trong gia đình của quý vị từ 16 tuổi trở lên đều có thể đăng ký tiêm vắc-xin. Mọi người có thể đăng ký trực tuyến bằng cách gọi cho Sở Y Tế, đăng ký thông qua một hiệu thuốc tham gia vào chương trình tiêm chủng hoặc đặt lịch hẹn tại một phòng khám tập trung dành cho hộ gia đình BIPOC.

Tùy Chọn Đăng Ký và Hỗ Trợ Ngôn Ngữ:

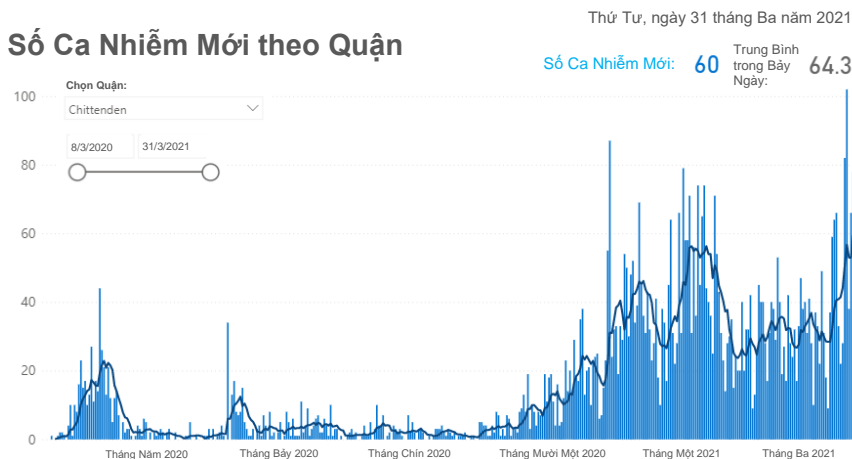
1. Đăng ký trực tuyến với Sở Y Tế Vermont tại <https://www.healthvermont.gov/covid-19/vaccine/getting-covid-19-vaccine> (đăng ký trực tuyến bằng tiếng Anh) hoặc gọi đường dây nóng vắc-xin theo số 855-722-7878 (Để được hỗ trợ bằng các ngôn ngữ khác, vui lòng bấm phím 1). Giờ Làm Việc của Tổng Đài là 8:15 sáng – 5:30 chiều từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, và 10:00 sáng – 3:00 chiều Thứ Bảy và Chủ Nhật. Vui lòng cho biết ngôn ngữ quý vị muốn dùng để tổng đài có thể hẹn một thông dịch viên có mặt trong cuộc hẹn của quý vị, cũng như cung cấp các biểu mẫu đã được dịch sẵn.
2. Nếu có câu hỏi về tiêu chí đủ điều kiện hoặc cần hỗ trợ đăng ký bằng ngôn ngữ khác, quý vị có thể liên hệ với nhân viên quản lý hồ sơ của mình tại Hiệp Hội Người Châu Phi hoặc Chương Trình Người Tị Nạn. Nếu quý vị không có nhân viên quản lý hồ sơ, vui lòng gọi cho Chương Trình Người Tị Nạn theo số 802-655-1963 hoặc Hiệp Hội Người Châu Phi theo số 802-355-0795 và quý vị sẽ được kết nối với một người nói ngôn ngữ của mình. Một phòng khám sẽ được bố trí có thông dịch viên tại chỗ cũng như hỗ trợ thêm về ngôn ngữ.
3. Một phòng khám bổ sung dành cho BIPOC được thành lập tại Burlington thông qua sự hợp tác giữa các tổ chức như Liên Minh Công Lý Chủng Tộc Vermont (Vermont Racial Justice Alliance), Mạng Lưới Chuyên Gia Da Màu Vermont (Vermont Professionals of Color Network), Chương Trình Giáo Dục Lãnh Đạo Vermont về Khuyết Tật Phát Triển Thần Kinh (Vermont LEND Program) và Thành Phố Burlington. Quý vị có thể gọi tới số 802-755-7239 để được bổ sung vào danh sách chờ, dịch vụ thông dịch qua điện thoại sẽ được cung cấp nếu quý vị cho biết ngôn ngữ mình muốn dùng. Nếu quý vị để lại thư thoại, vui lòng để lại tên và ngôn ngữ muốn dùng, sẽ có người liên hệ lại với quý vị. Mẫu đăng ký trực tuyến cũng được trình bày bằng tiếng Anh. Truy cập <https://bitly.com/BIPOC-Clinics>. Vui lòng cho biết ngôn ngữ quý vị muốn dùng để chương trình có thể sắp xếp một thông dịch viên có mặt trong cuộc hẹn của quý vị và cung cấp các mẫu đơn đã được dịch sẵn.

Dự Luật Cứu Trợ Tài Chính COVID-19



Dự luật cứu trợ tài chính mới có tên là Kế Hoạch Giải Cứu Nước Mỹ đã được Quốc Hội Hoa Kỳ thông qua vào đầu tháng Ba, dự kiến sẽ cung cấp 1,9 nghìn tỷ USD cứu trợ tài chính cho người dân trên khắp nước Mỹ trong năm tới. Dự luật sẽ đẩy mạnh tài trợ cho các chương trình dinh dưỡng và chăm sóc sức khỏe (như các chương trình hỗ trợ lương thực hoặc chăm sóc trẻ em của Tiểu Bang), mở rộng mảng hỗ trợ thất nghiệp, trợ cấp thuế, hỗ trợ tài chính cho các doanh nghiệp nhỏ và cung cấp cho các gia đình có con và người lao động không có con một khoản trợ cấp tài chính khẩn cấp. Dự luật này cũng giảm chi phí bảo hiểm y tế cho các gia đình có thu nhập trung bình và dưới trung bình, đồng thời tài trợ cho các chương trình hỗ trợ hóa đơn điện nước và tiền thuê nhà trong tương lai. Mặc dù một số chương trình mang lại lợi ích tức thì, nhưng một số chương trình khác có thể sẽ mất một khoảng thời gian nhất định để phát huy hiệu quả. Dự kiến sẽ có nhiều cơ hội cứu trợ tài chính tiếp tục mở ra trong tương lai.

Mức Độ Gia Tăng Của Số Ca Nhiễm Mới



Thành phố tiếp tục theo dõi tình trạng mắc COVID-19 trong cộng đồng. Tính đến cuối tháng Ba, các báo cáo gần đây cho thấy số ca nhiễm đang gia tăng trong khu vực của chúng ta. Hình trên cho thấy số ca mắc COVID-19 đang gia tăng ở Quận Chittenden. Chúng tôi nhận thấy rằng sự gia tăng các ca nhiễm hiện đang trở nên phổ biến hơn ở các thế hệ trẻ, độ tuổi trung bình của một người có kết quả xét nghiệm dương tính hiện là dưới 30 tuổi. Các ca mắc COVID-19 liên quan đến các thành viên cộng đồng lớn tuổi đang giảm vì nhiều người lớn tuổi đang được tiếp cận với vắc-xin. Thông tin này không quá đáng ngại, nhưng đây là một lời cảnh báo để cộng đồng phải thận trọng hơn.

Quý vị có thể làm gì: Với mức độ hiện tại của các ca mắc COVID-19 trong Thành Phố, vui lòng tiếp tục đeo khẩu trang, tuân thủ hướng dẫn của Tiểu Bang về việc tụ tập với những người bên ngoài hộ gia đình của mình và cân nhắc việc xét nghiệm miễn phí (xét nghiệm chỉ là một mẫu dịch phết mũi đơn giản mà quý vị có thể tự lấy mẫu, chứ không phải xét nghiệm chọc sâu vào mũi như hồi trước) tại 405 Pine Street, Burlington từ 10:00 sáng - 6:00 chiều mỗi ngày. Tiêm vắc-xin cũng có thể làm giảm đáng kể việc lây truyền vi-rút trong cộng đồng.

Thông Báo của Tiểu Bang

Trong tháng vừa qua, Tiểu Bang đã đưa ra nhiều thông báo quan trọng:

Tu Tập

Đối với các cá nhân hoặc hộ gia đình chưa được tiêm vắc-xin, các hoạt động tụ tập nhiều người trong nhà và ngoài trời được giới hạn trong khuôn khổ HAI hộ gia đình hoặc cá nhân chưa được tiêm chủng vào cùng một thời điểm, CỘNG VỚI bất kỳ hộ gia đình nào đã được tiêm vắc-xin đầy đủ. Được tiêm vắc-xin đầy đủ được định nghĩa là mọi người trong gia đình đã hoàn thành tất cả các liều vắc-xin COVID-19 theo yêu cầu.

Tiêu Chuẩn Đủ Điều Kiện theo Nhóm Tuổi

Tiểu Bang đã công bố tiêu chuẩn đủ điều kiện theo nhóm tuổi trong tương lai, trong đó tất cả học sinh tại Vermont từ 16 tuổi trở lên đều đủ điều kiện để được tiếp nhận vắc-xin vào cuối tháng Tư.

Trên 40 tuổi - Mở đăng ký ngay bây giờ

Trên 30 tuổi - Mở đăng ký vào ngày 12 Tháng Tư

Trên 16 tuổi - Mở đăng ký vào ngày 19 tháng Tư



Để xem hướng dẫn của Tiểu Bang bằng tiếng Anh, vui lòng truy cập:

<https://accd.vermont.gov/news/update-new-work-safe-additions-be-smart-stay-safe-order>

Tìm Thông Tin về COVID-19 Ở Đâu

Sở Y Tế Vermont hiện có các trang ngôn ngữ riêng về thông tin sức khỏe liên quan đến COVID-19:

Tiếng Ả Rập: <https://www.healthvermont.gov/covid-19/resources/multilingual-resources#Arabic>

Tiếng Pháp: <https://www.healthvermont.gov/covid-19/resources/multilingual-resources#French>

Tiếng Kirundi: <https://www.healthvermont.gov/covid-19/resources/multilingual-resources#Kirundi>

Tiếng Nepal: <https://www.healthvermont.gov/covid-19/resources/multilingual-resources#Nepali>

Tiếng Somali: <https://www.healthvermont.gov/covid-19/resources/multilingual-resources#Somali>

Tiếng Swahili: <https://www.healthvermont.gov/covid-19/resources/multilingual-resources#Swahili>

Tiếng Việt: <https://www.healthvermont.gov/covid-19/resources/multilingual-resources#Vietnamese>

Lực Lượng Chuyên Trách Đa Ngôn Ngữ Vermont liên tục phát hành video kèm theo tin cập nhật quan trọng. Danh sách phát video theo ngôn ngữ có tại:

Truy cập trang web của lực lượng chuyên trách:

<https://www.youtube.com/channel/UC3zjPpeFnXqvESr1y3d4DvQ/playlists>

Quý Vị Có Thắc Mắc? Quý Vị Cần Trợ Giúp?

Trung Tâm Phục Hồi và Nguồn Trợ Giúp (RRC) COVID-19 của Burlington luôn sẵn sàng hỗ trợ quý vị, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số 802-755-7239 hoặc địa chỉ email recovery@burlingtonvt.gov và để lại tin nhắn kèm theo tên, ngôn ngữ muốn dùng và thông tin liên hệ của quý vị, chúng tôi sẽ hỗ trợ quý vị trong thời gian sớm nhất. Tổng đài của chúng tôi có dịch vụ thông dịch qua điện thoại. Giờ hoạt động của chúng tôi là từ thứ Hai đến thứ Sáu, 8:00 sáng - 4:30 chiều.

Tìm Bản Dịch:

Sở Y Tế Vermont

<https://www.healthvermont.gov/media/translation/covid-19-translations>

Thành Phố Burlington

<https://www.burlingtonvt.gov/covid-19/translated>

Lực Lượng Chuyên Trách Đa Ngôn Ngữ Vermont:

<https://www.youtube.com/channel/UC3zjPpeFnXqvESr1y3d4DvQ>

Thông tin trong tài liệu này có thể thay đổi khi có hướng dẫn nhật cấp quốc gia và tiểu bang